XXVIII Festival Terra de Trobadors

Del 6 al 9 de setembre de 2018
a Castelló d'Empúries

www.terradetrobadors.com

@terratrobadors
@terra_de_trobadors
@festivalterradetrobadors

Ajuntament de la Comtal Vila de Castelló d'Empúries

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura
i Mitjans de Comunicació

FESTIVAL TERRA de TROBADORS CASTELLÓ D'EMPÚRIES

Votre agence immobilière pour Castelló d´Empúries & Empuriabrava

Castelló d´Empúries
Constr. 1.025 m², terrain 391 m², majestueuse maison/hotel de rêve qui date de 1750 avec 10 chambres
W-02C4EF **Prix: 1.180.000 €**

Castelló d´Empúries
Constr. 420 m², terrain 494 m², villa d'excellente qualité à Castelló, 5 chambres, piscine, exposée sud
W-02D33Z **Prix: 630.000 €**

Castelló d´Empúries
Constr. 791 m², terrain 368 m², maison historique de 1850 superbement rénovée, parfaite pour une grand famille!
W-023R2G **Prix: 1.199.000 €**

Castelló d´Empúries
Constr. 200 m², maison de caractère dans le centre historique,3 chambres, garage
W-021QWB **Prix: 199.000 €**

Castelló d´Empúries
Constr. 102 m², terrain 218 m², maison de plein-pied dans un quartier résidentiel
W-02CWXY **Prix: 220.000 €**

Castelló d´Empúries
Constr. 112.60 m², duplex rénové, avec terrasse, jardín, climatisation, 3 chambres
W-02C5US **Prix: 169.000 €**

Empuriabrava · Tel. +34 972 45 64 40 · Empuriabrava@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/empuriabrava · Real Estate Agency

ENGEL&VÖLKERS

FESTIVAL
TERRA DE TROBADORS
CASTELLÓ D'EMPÚRIES

Il·lustració manuscrita d'una dona tocant un llaüt (any 1288), de l'època del comte d'Empúries Ponç Hug IV (1277-1313). Dona tocant un llaüt, dibuix a ploma a la contracoberta de pergamí d'un protocol notarial de Castelló d'Empúries de l'any 1288, procedent de l'Arxiu Històric de Girona (AHG), Fons notarials, Castelló d'Empúries, volum 4. AHG, Fons notaria de Castelló d'Empúries, Ca 4 (1288). Aquesta és una de les dues il·lustracions manuscrites de dues dones tocant instruments musicals medievals conservats als protocols notarials de Castelló d'Empúries, juntament amb un dibuix també a ploma d'una dona tocant un psalteri. No és habitual l'aparició d'il·lustracions de dones tocant instruments musicals en documentació catalana del segle XIII, per la qual cosa és probable que, segons la Dra. Mariacarmen Gómez Muntané, musicòloga de la Universitat Autònoma de Barcelona, estem davant el dibuix d'una esclava sarraïna amb àmplia formació musical que actuaria en certs ambients cortesans i fins i tot a la cort comtal d'Empúries.

hostal *spa* empúries

Platja del Portitxol, s/n · 17130 L'Escala
✆ 972 77 02 07
www.hostalempuries.com
info@hostalempuries.com

EMPPOOL PISCINES

C/ FRANCOLÍ , 21 LOCAL 3
TELF – FAX: 972451377

Aprofita les nostres ofertes per la tardor
Aprovecha nuestras ofertas para el otoño
Profite nos offres pour l'automne

www.emppool.com

www.cooperativacastello.com

ASSESSORAMENT TÈCNIC AGRÍCOLA I RAMADER

BOTIGA:
- Alimentació
- Ferreteria
- Lubricants i derivats
- Pinsos alimentació animal
- Ofertes
- Roba de treball

Cooperativa Agrícola de Castelló d'Empúries, SCCL
Camí Vell a Fortià, S/N, 17486 Castelló d'Empúries
Telf. 972 25 02 45 / 688 31 72 87

Enguany celebrem la XXVIII edició del Festival Terra de Trobadors. Des d'un bon inici persones individuals, bona part del teixit associatiu del municipi i l'Ajuntament de Castelló d'Empúries ens reinventem per oferir un dels festivals medievals de referència a Catalunya i, de ben segur, del sud d'Europa.

Ho he dit ràpid, 28 anys de Terra de Trobadors. Però aturem-nos: no esdevé una tasca gens fàcil! És una empresa absolutament lloable. Meritòria per part de tots els agents que ho fan possible.

També us vull fer saber que és una sort i un luxe comprovar, en qualitat d'alcalde de la Comtal Vila de Castelló d'Empúries, la transformació que el nostre municipi adopta durant els tres o quatre dies que dura aquest esdeveniment cultural de primera categoria.

Per part de l'Ajuntament us garanteixo que de rigor, ganes i imaginació, n'hi posem. Ho preparem tot perquè els més de 40.000 visitants que ens acompanyaran durant aquests dies se'n vagin amb un bon regust. Que tornin al seu punt d'origen i expliquin als seus amics i familiars que el què es cou a Castelló d'Empúries cada segon cap de setmana del mes de setembre és una autèntica meravella. Una satisfacció pels cinc sentits.

Les activitats que hem programat per a aquesta 28a edició del Festival Terra de Trobadors representen una voluntat, un esforç de molts. I ho hem fet conjuntament amb la gent de la Coordinadora del Terra de Trobadors –entre d'altres entitats i empreses del municipi–, dels quals només puc parlar bé. Insisteixo, amb el seu esforç, la seva tenacitat i la seva capacitat proposadora, conjuntament amb el compromís de l'Ajuntament de Castelló d'Empúries, estem aconseguint que aquest festival de recreació històrica i de temàtica medieval continuï estant entre els festivals de referència que existeixen.

Per tot això, us convido a assistir al proper Festival Terra de Trobadors de Castelló d'Empúries. No us en penedireu!

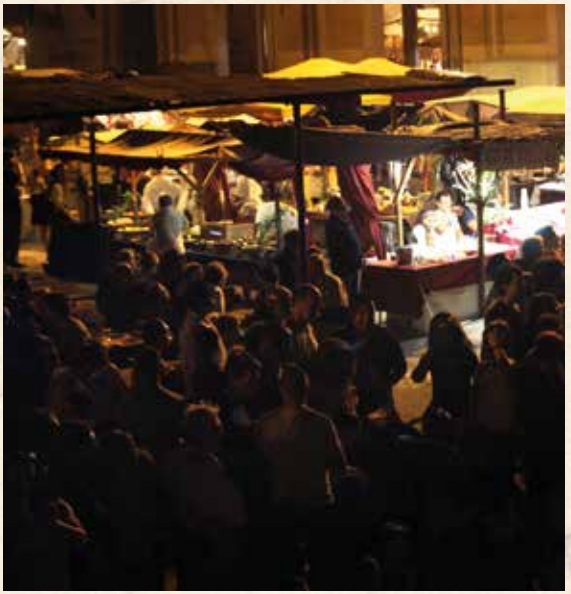
Salvi Güell i Bohigas
Alcalde de la Comtal Vila de Castelló d'Empúries

Edicions MIC
93 799 07 07
www.revistesamida.cat

MERCAT MEDIEVAL

Gran mercat medieval amb més de 100 parades. Hi trobareu els millors productes gastronòmics, d'artesania, jocs, bijuteria, ornaments... També comptarem amb un soc àrab i jocs i oficis relatius al món jueu.

No us perdeu les zones temàtiques Petits Guerrers i Joves Herois, on els més petits, nois i noies podran gaudir de valent.



CANVI

Diner d'or = 5 €

Diner de Bronze = 2 €

Mig diner d'or = 2,5 €

Mig diner = 1 €

Petita = 50 cèntims

Telèfons d'informació i d'emergència:
Oficina municipal de turisme 972 156 233
Policia Local 972 451 010 | Emergències 112

Poblat medieval

«LA PORTA DEL TEMPS, UN VIATGE A L'EDAT MITJANA»

Amb 1.200 m2 de construccions i recreació de com es vivia a l'època, amb zona militar amb arquers i soldats (demostració de **tir amb catapulta**), zona d'**oficis** (Ferrer, Cisteller, Alquimista, Fuster, Llenyataire i Fang), **taverna medieval**, bestiar i **patíbul** (6 maneres de morir).

Castelló d'Empúries

MÉS INFORMACIÓ
Departaments de Cultura i de Festes
cultura@castello.cat
972 158 040

LLOGUER I VENDA DE VESTITS MEDIEVALS

XXVIII FESTIVAL TERRA DE TROBADORS

A LA BOTIGA *L'ESCUT*

Carrer Prat de la Riba, 2

MATINS

Del 7 al 10 de setembre
Obert de 12 a 14 h

TARDES

Del 31 d'agost
al 9 de setembre
Obert de 18 a 21 h

PREUS LLOGUER:

(Per tots els dies del Festival)

Adults: 35 €
Petits: 25 €

Relació d'espais i activitats culturals

BASÍLICA DE SANTA MARIA / L

Horari d'obertura:
dijous 6 a diumenge 9 de setembre, de 9 a 21h.
Preu: 2,50 € (entrada individual)

PLAÇA DELS HOMES / J

Visita guiada - Empordàbrava*:

DISSABTE, 8 DE SETEMBRE, A LES 11 H
Espais Medievals de l'Empordà: Castelló d'Empúries en clau jueva
En català
Preu: 3 €
Sortida des de l'Oficina de Turisme Plaça dels Homes

DISSABTE, 8 DE SETEMBRE, A LES 16 H
Castelló Capital Comtal
En castellà i francès
Preu: 3 €
Sortida des de l'Oficina de Turisme Plaça dels Homes

DISSABTE, 8 DE SETEMBRE, A LES 17 H
Castelló d'Empúries, vila de molins medievals
En català
Preu: gratuïta
Sortida des de l'Ecomuseu-Farinera

DIUMENGE, 9 DE SETEMBRE, A LES 11 H
Castelló Capital Comtal
En català, castellà i francès
Preu: 3 €
Sortida des de l'Oficina de Turisme Plaça dels Homes

DIUMENGE, 9 DE SETEMBRE, A LES 16 H
Castelló Capital Comtal
En català, castellà i francès
Preu: 3 €
Sortida des de l'Oficina de Turisme Plaça dels Homes

*** Totes les visites excepte "Els molins medievals de la vila » inclouen l'entrada al Museu d'Història Medieval de la Cúria-Presó, s.XIV, a l'Ecomuseu-Farinera, a la Basílica de Santa Maria i a la sinagoga nova.**

*** Reserves: Oficines Municipals d'Informació i Turisme de Castelló d'Empúries**
Telèfons: 972 156 233 / 972 450 802
turisme@castello.cat / turisme@empuriabrava.cat

MUSEU D'HISTÒRIA MEDIEVAL DE LA CÚRIA-PRESÓ, S. XIV. / D

El Museu d'Història Medieval de Castelló d'Empúries, situat a l'edifici històric de la Cúria-Presó, és un dels espais medievals més emblemàtics de la vila. Aquest equipament museístic és el punt de referència pels interessats i pels amants de la història de la vila i del Comtat d'Empúries durant l'Edat Mitjana, i les seccions temàtiques del museu inclouen uns espais dedicats al Call jueu, al Castelló d'Empúries medieval, els convents de la vila, als Trobadors i a la rellevància que va tenir el Comtat d'Empúries i els Comtes d'Empúries.

- VISITES AL MUSEU:

Dijous 6, de 10 h a 14 h i de 16 h a 19 h

Divendres 7, dissabte 8 i diumenge 9 de setembre, de 10 h a 20 h

Preu: 2,50 € (entrada individual)
Servei gratuït d'audioguies en cinc idiomes
S'admet l'accés fins a mitja hora abans de tancament

- EXPOSICIÓ "CARLES FAGES DE CLIMENT. L'ARCÀDIA EMPORDANESA":

Exposició sobre la figura i l'obra de Carles Fages de Climent en el marc de l'Any Carles Fages de Climent 2018, amb motiu de la commemoració dels cinquanta anys de la mort de l'escriptor empordanès, comissariada per Jordi Canet Avilés. Institució de les Lletres Catalanes i Centre d'Estudis Trobadorescos. Acte inclòs en l'Any Carles Fages de Climent 2018

Gratuït amb l'entrada al Museu d'Història Medieval de Castelló d'Empúries.

ECOMUSEU-FARINERA / H

- VISITES AL MUSEU:

Del dissabte 8 de setembre al diumenge 9 de setembre. De 10 a 14h i de 17 a 20h.

Preu: 2x1 en l'entrada al museu durant els dies del Festival.

- VISITA GUIADA

Castelló d'Empúries, vila de molins medievals.

Quins i on eren els molins fariners de la vila a l'època medieval? Sabies que també hi havien molins drapers? Una visita diferent per conèixer aquest patrimoni del passat medieval de
Castelló d'Empúries.

Dissabte 8 de setembre, a les 17h.

Activitat gratuïta

SINAGOGA DEL PUIG DEL MERCADAL (S. XIII-XIV) / T

Endinsa't en el call jueu castelloní amb una visita i tastet de vi kosher a la Sinagoga del Puig del Mercadal, un espai ideal per conèixer la història dels jueus medievals a Catalunya

- VISITES GUIADES

Divendres 7 de setembre, a les 16 h, 18 h i 19.30 h

Dissabte 8 de setembre, a les 11 h, 13 h, 16 h, 18 h, 19.30 h i 21 h

Diumenge 9 de setembre, a les 11 h, 13 h, 16 h, 18 h i 19.30 h

Preu: 2 € general, 1 € de 7 a 16 anys i gratuït als menors de 6 anys

- TALLERS D'INICIACIÓ A L'ESCRIPTURA HEBREA

Durant tot el dissabte 8 i tot el diumenge 9 de setembre

ZONES TEMÀTIQUES

PLAÇA JAUME I / B

- Zona Petits Guerrers
Espai temàtic d'entreteniment, parades i espectacles infantils

APARCAMENT ECOMUSEU-FARINERA / S

- Zona Joves Herois
Espai temàtic d'entreteniment i jocs, a partir de 9 anys

OFICIS

PLAÇA DE LA MONEDA / F

Del divendres 7 a la tarda, fins diumenge 10 de setembre.
Oficis medievals i tradicionals: procés de la llana, curtit de les pells, confecció de bótes, sabater, baster, etc.

C/ DE LES PEIXATERIES VELLES / 13

Oficis medievals de tradició jueva: procés de la llana, curtit de les pells, confecció de bótes, sabater, baster, etc.

CAMPAMENT I POBLAT MEDIEVALS

PONT VELL / P

Gran Campament de guerrers medievals (reconstrucció històrica)

Del divendres 7 a la tarda, fins al diumenge 9 de setembre.

DESPERTAFERRO, MITTENTIS SAGITTAM i ACERS TREMPATS

HORT DE FORA MURALLES / REC DEL MOLÍ / R I 15

Poblat medieval **«LA PORTA DEL TEMPS, UN VIATGE A L'EDAT MITJANA»**

Amb 1.200 m2 de construccions i recreació de com es vivia a l'època, amb zona militar amb arquers i soldats (demostració de tir amb catapulta), zona d'oficis (Ferrer, Cisteller, Alquimista, Fuster, Llenyataire i Fang), taverna medieval, bestiar i patíbul (6 maneres de morir).

Divendres a partir de les 18h, dissabte i diumenge de 10h a 22h.

Preu: 2 €.

CLUB HANDBOL ESPLAIS

EXPOSICIONS

CLAUSTRE DEL CONVENT DE SANTA CLARA / G

Exposició d'armadures medievals

Divendres 7, de 16 a 20 h, dissabte 8, d' 11 a 20 h i diumenge, 9 de setembre, d'11 a 19 h

Preu: 1 €. Menors de 12 anys, gratuït

ALMA CUBRAE

BIBLIOTECA RAMON BORDAS I ESTRAGUÉS / PLAÇA DE LES MONGES / V

Exposició de l'arxiu Fages: "Els articles de Carles Fages de Climent".

Exposició en vitrines de documents originals (manuscrits, mecanoscrits, llibres anotats i altres materials) procedents del fons personal de l'escriptor empordanès

Acte inclòs en l'Any Carles Fages de Climent 2018.
INSTITUCIÓ DE LES LLETRES CATALANES

De dijous 6 a diumenge 9 de setembre / en horari d'obertura de la biblioteca

PROGRAMACIÓ

DISSABTE, 1 DE SETEMBRE DE 2018

TARDA

19 h

➔ **Platja petita d'Empuriabrava**

Presentació als mitjans de comunicació del XXVIII Festival Terra de Trobadors
Invasió francesa. Després d'haver-se annexionat Sicília als dominis de la corona d'Aragó, el Papa ordena una croada com a càstig. Així es desencadena una invasió de l'exèrcit francès per terra i per mar. Els exèrcits del comte de Barcelona i de Ponç Hug IV lluitaran per contenir i rebutjar la invasió
ALMA CUBRAE
Amb la participació dels ARQUERS DEL COMTAT, de la CORT D'EMPÚRIES, dels DESPERTAFERRO, dels ACERS TREMPATS, del CLUB DE REM EMPURIABRAVA, del GRUP CAVALLISTA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES, d'ARC SANT CELONI, dels MITTENTIS SAGITTAM i de la resta d'entitats

NIT

20.30 h

➔ **Plaça de les Palmeres / Club Nàutic d'Empuriabrava / Envelat**

Sopar medieval-espectacle en agraïment a les entitats, associacions i clubs esportius que participaran en el XXVIII Festival Terra de Trobadors
Obert, també, a les veïnes i veïns d'Empuriabrava que vulguin assistir-hi
Sopar medieval amenitzat per *FESTORUM* i *BALLARINA DE LA TAIFA.*
Sopar servit per la *COMISSIÓ DE FESTES D'EMPURIABRAVA*
Entrades només anticipades: Departament de Cultura de l'Ajuntament de Castelló d'Empúries / cultura@castello.cat / 972 158 040
Preu: 10 €
Sopar medieval

DIJOUS, 6 DE SETEMBRE DE 2018

TARDA

18 h

➔ **Capella del Convent de Santa Clara / O**

Conferència inaugural del XXVIII Festival Terra de Trobadors 2018: "Ponç Hug IV d'Empúries i Ramon Muntaner", a càrrec de *XAVIER RENEDO PUIG*, Professor titular de la Universitat de Girona
CENTRE D'ESTUDIS TROBADORESCOS
Observacions: assistència amb reconeixement de 0,5 crèdit de lliure elecció R1 (15 hores) per part de la Universitat de Girona (mínim 80% d'assistència)
Cicle de conferències "Miquel Pujol Canelles"

19 h (a continuació)

➔ **Capella del Convent de Santa Clara / O**

Presentació del número 17 de la Revista *MOT SO RAZO*
CENTRE D'ESTUDIS TROBADORESCOS i *INSTITUT DE LLENGUA I CULTURA CATALANES de la Universitat de Girona*
Observacions: assistència amb reconeixement de 0,5 crèdit de lliure elecció R1 (15 hores) per part de la Universitat de Girona (mínim 80% d'assistència)
Cicle de conferències "Miquel Pujol Canelles"

20 h

➔ **Capella del Convent de Santa Clara / O**

Lectura dramatitzada d'El Bruel, de Carles Fages de Climent (l'últim trobador)
TEQUATRE
Lectura dramatitzada

ESPECTACLES i ACTIVITATS RECURRENTS

durant el XXVIII Festival Terra de Trobadors:

- durant la tarda i la nit (de 16 a 23 h) del divendres 7 de setembre de 2018,
- durant el matí, la tarda i la nit (de 10 a 23 h) del dissabte 8 de setembre de 2018 i
- durant el matí, la tarda i la nit (de 10 a 22 h) del diumenge 9 de setembre de 2018

➔ **Pels carrers i places del centre històric: La llotja, plaça Joan Alsina + aparcament de la plaça Joan Alsina, c/ Capellans + c/ Pere Estany (+ façana), cementiri dels jueus conversos, plaça Jaume I (passeig), plaça de la moneda + c/ St. Pere més baix, c/ Peixateries velles + c/ del call i l'aparcament de l'Ecomuseu-Farinera**

XXVII Mercat medieval
Mercat medieval

➔ **Pels carrers i places del centre històric**

Actuació de personatges itinerants medievals
ESCOLA ACTING
Teatre

Cercaviles
TRAKALETS, LES MONTS RIEURS, SÜBITUS, NEL DE L'OSTAU i ACIBREIRA
Observacions: només durant el divendres 7 de setembre de 2018
Cercavila

Cercaviles
TRAKALETS, LES MONTS RIEURS, NEL DE L'OSTAU i l'Arbre màgic amb ELS JOGLARS DE LA BÓTA
Observacions: només durant el dissabte 8 i el diumenge 9 de setembre de 2018
Cercavila

➔ **c/ Almogàvers / U**

El bordell: vine a passar una bona estona!
ASSOCIACIÓ TOCANT EL CEL
Teatre

➔ **Hort de fora muralles / Rec del Molí / R i 15**

Poblat medieval: la porta del temps, un viatge a l'edat mitjana
CLUB HANDBOL ESPLAIS
Preu: 2 €
Recreació històrica

➔ Travessia d'Antoni Agramont / 4

Taverna dels ximples: treu el cap!
Aportació econòmica a benefici de l'*ASSOCIACIÓ ONCOLLIGA GIRONA, delegació de CASTELLÓ D'EMPÚRIES*
Taverna

Taverna dels ximples: Taller-demostració de torn de ceràmica i taller de maquillatge de fantasia, a càrrec de l'*ESCOLA-TALLER ANIMART* de Roses
Taverna / Taller

➔ c/ Comalac / 9

Cau dels monjos: hòsties consagrades
AGRUPAMENT ESCOLTA I GUIA (AEiG) XOTS
Taverna / Gimcana

➔ Plaça Jaume I / 1

Taverna dels contraforts: **joc de l'oca vivent**
(joc infantil, educatiu i d'entreteniment)
COLLA CASTELLERA VAILETS DE L'EMPORDÀ
A qui guanyi se l'obsequiarà amb un sopar infantil a la taverna
Preu: 1 moneda de bronze i 1 moneda petita per jugador/a
Taverna / Joc

➔ Plaça del Vi / 8

Taverna dels pecadors: els pecats capitals
CLUB DE FUTBOL ESPLAIS
Observacions: obertura a partir de la nit del divendres 7 de setembre de 2018
Taverna / Música / Teatre

➔ c/ de les Peixateries velles / 13

Taverna del call: **música medieval** amb *CESC EL TROBADOR*
CLUB DE FUTBOL EMPURIABRAVA CASTELLÓ
Observacions: actuacions només durant la tarda i nit del dissabte 8 i del diumenge 9 de setembre de 2018
Música

DIVENDRES, 7 DE SETEMBRE DE 2018

TARDA

18 h

➔ **Porxo de la biblioteca Municipal Ramón Bordas i Estragués / V**

Contes medievals a càrrec d'*OLGA CERCÓS*
Hora del conte

18 h

➔ **Sala Gòtica / M**

Conferència: "Plurimum salis et fellis: l'humor en els epigrames de Marcial i de Carles Fages de Climent", a càrrec d'*ANTONI COBOS FAJARDO*, Doctor en Filologia Clàssica (UAB) i llatinista
CENTRE D'ESTUDIS TROBADORESCOS
Observacions: assistència amb reconeixement de 0,5 crèdit de lliure elecció R1 (15 hores) per part de la Universitat de Girona (mínim 80% d'assistència)
Cicle de conferències "Miquel Pujol Canelles"

19 h

➔ **Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10**

Obertura del Claustre del Convent de la Mercè
CLUB HANDBOL ESPLAIS
Taverna / Música / Teatre

19.30 h

➔ **Capella del Convent de Santa Clara / O**

Cicle de música culta "So de Lonh": Loidan'Amor "Mort vine tost e feneix m'aspre ventura!"
Espectacle de música medieval i dansa contemporània, amb textos poètics de Carles Fages de Climent.
Preu: Gratuït
LOCUS DESPERATUS
Música

NIT

21 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Espectacle inaugural: Ponç Hug IV, el poderós comte-trobador Amb la participació de les entitats
Guió i direcció a càrrec de *LLUÍS GRAELLS*
Teatre

➔ **Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10**

4t sopar dels plebeus
Inclou 2 plats, beguda i postres. Música trobadoresca en viu
Preu: 8 €
CLUB HANDBOL ESPLAIS
Taverna / Música / Teatre

21.30 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Cercavila cap al sopar medieval
ELS BERROS DE LA CORT, SÜBITUS, ACIBREIRA i TRAKALETS
Cercavila

22 h

➔ **Pati del Palau dels Comtes / C**

Gran Sopar medieval-espectacle en honor al Comte Ponç Hug IV
Sopar medieval amenitzat per *ELS BERROS DE LA CORT, CORT D'EMPÚRIES*, foc amb *EXCALIBUR, LES BRUIXES, BALLARINA DE LA TAIFA, LES MONTS RIEURS, ESBART DANSAIRE DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES, SÜBITUS, IMPROVISTOS i EL SIDRAL*
Sopar servit per la *COMISSIÓ DE REIS*.
Col·labora *CARITAS CASTELLÓ D'EMPÚRIES*
Entrades online a www.terradetrobadors.cat
Preu: 30 €
Sopar medieval

22.30 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Ànima, performance medieval a càrrec del *COL·LECTIU EL PALLER*, amb la col·laboració de *TXEMA ALABERT*
Performance / Dansa / Música

22.45 h (a continuació)

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Concert sonoritzat
ACIBREIRA
Música

00 h

➔ **Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10**

Concert de música per a comtesses
Música

02 h

➔ **Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10**

Concert de música de taverna
Música

DISSABTE, 8 DE SETEMBRE DE 2018

MATÍ

Des de les 11 fins a les 13.30 h

➔ **c/ Comalac / N**

Cau de les bruixes
Muntatge a càrrec de *LES BRUIXES*
Preu: 1 €
Aportació econòmica a benefici de l'*ONGD PROACTIVA OPEN ARMS*
Teatre

11 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Actuació fixa
SÜBITUS
Música

➔ **Plaça Jaume I / B**

Històries i llegendes medievals
CIA. 3/4 DE 15 (TRES QUARTS DE QUINZE)
Titelles

➔ **Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10**

XIII Trobada d'ànimes errants
Taverna / Música / Teatre

➔ **Pati del Palau dels Comtes / 3**

Taverna de la dansa: taller de danses medievals
ESBART DANSAIRE DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES i *L'OS PEDRER*
Taverna / Música / Dansa

11.30 h

➔ **Plaça dels Homes / J**

Actuació fixa
ACIBREIRA
Música

➔ **Pont Vell / P**

La pontada impagable
CORT D'EMPÚRIES i *DESPERTAFERRO*
Teatre

➔ **Cementiri dels jueus conversos / 12**

Taverna del foc: concert de música amb *LES MONTS RIEURS COLLA DE DIABLES ELS SENYORS DEL FOC*
Taverna / Música

➔ **Aparcament de l'Ecomuseu-Farinera / 7**

Campament dels arquers del comtat: desafia les fletxes!
ARQUERS DEL COMTAT
Tir amb arc

➔ **Travessia d'Antoni Agramont / 4**

Taverna dels ximples: Actuació fixa
TRAKALETS
Taverna / Música

12 h

➔ Sala Gòtica

Conferència: "Els darrers Empúries i l'arribada del Gòtic al nord-est català (1261-1322)", a càrrec de *JOSEP MARIA GIRONELLA GRANÉS*, Doctor en Història Medieval – Universitat de Barcelona (UB)
CENTRE D'ESTUDIS TROBADORESCOS
Observacions: assistència amb reconeixement de 0,5 crèdit de lliure elecció R1 (15 hores) per part de la Universitat de Girona (mínim 80% d'assistència)
Cicle de conferències "Miquel Pujol Canelles"

➔ Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K

Pas d'armes
ALMA CUBRAE
Al finalitzar l'espectacle, presentació del còmic El cobrador de almas, guardonat amb el premi millor còmic 2017 votació popular en l'edició d'enguany del Saló Internacional del Còmic de Barcelona
Lluites

➔ Plaça dels Homes / J

Espectacle de carrer "Katapulten"
TRAÜT ESPECTACLES / Teatre

➔ Plaça Jaume I / 2

Taverna dels Gegants: ball dels gegants Ponç Hug IV i Adelaida
COLLA GEGANTERA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES
Taverna / Cultura popular

12.30 h

➔ Plaça Jaume I / B

Malabars
IMPROVISTOS
Malabars

➔ c/ de la Fruita / 14

Taverna del pati encantat: presentació de l'espectacle "**Ànima**"
COL·LECTIU EL PALLER
Dansa

➔ Travessia d'Antoni Agramont / 4

Taverna dels ximples: treu el cap!
Taller d'extracció tradicional de la mel, a càrrec de *PAU NOGUERA* (apicultor)
Taverna / Taller

➔ **Pati del Palau dels Comtes / 3**

Taverna de la dansa
SÜBITUS
Taverna / Música

13 h

➔ **Pont Vell / P**

Emboscada al Pont Vell
DESPERTAFERRO, ARQUERS DEL COMTAT, GRUP CAVALLISTA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES, *ACERS TREMPATS, ARC SANT CELONI* i *MITTENTIS SAGITTAM*
Lluites

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Espectacle "La forca"
CIA. TEATRE DE CARRER / Teatre

➔ **Plaça dels Homes / J**

Actuació fixa
ELS BERROS DE LA CORT
Música

➔ **Travessia d'Antoni Agramont / 4**

Taverna dels ximples: treu el cap!
Retrats medievals a l'instant (divertits i originals)
Animació trobadoresca, a càrrec de *FORMIT DE PERPINYÀ*
Taverna / Música / Taller / Animació

➔ **Pati del Palau dels Comtes / 3**

Taverna de la dansa: exhibició de danses medievals
ESBART DANSAIRE DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES
Taverna / Música / Dansa

13.30 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Espectacle de carrer "Katapulten"
TRAÜT ESPECTACLES / Teatre

➔ **Plaça Jaume I / B**

Actuació fixa
ACIBREIRA
Música

TARDA

16 h

➔ **Plaça Jaume I / 2**

Taverna dels Gegants: ball dels gegants Ponç Hug IV i Adelaida
COLLA GEGANTERA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES / Taverna / Cultura popular

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Malabars
IMPROVISTOS
Malabars

De 16.30 a 21 h

➔ **c/ Comalac / N**

Cau de les bruixes
Muntatge a càrrec de *LES BRUIXES*
Preu: 1 €
Aportació econòmica a benefici de l'*ONGD PROACTIVA OPEN ARMS*
Teatre

16.30 h

➔ **Pati del Palau dels Comtes / 3**

Taverna de la dansa: taller de danses medievals
ESBART DANSAIRE DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES i *L'OS PEDRER*
Taverna / Música / Dansa

➔ **Plaça dels Homes / J**

Combat teatral medieval: amb l'espectacle **"Estan entre nosaltres"**
DESPERTAFERRO
Lluites

➔ **Plaça Jaume I / B**

Actuació fixa
ELS BERROS DE LA CORT
Música

17 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Actuació fixa
ACIBREIRA
Música

➔ **Plaça dels Homes / J**

Espectacle "La forca"
CIA. TEATRE DE CARRER
Teatre

➔ **Rentador públic / I**

Espectacle "Els draps bruts de la cort"
CORT D'EMPÚRIES i *LES BUGADERES*
Teatre

17.30 h

➔ **Des de la plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Cercavila cap al torneig medieval
Afegiu-vos al seguici fins a la nova ubicació del camp del torneig
CORT D'EMPÚRIES, ESBART DANSAIRE DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES, COLLA GEGANTERA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES, DESPERTAFERRO, LES MONTS RIEURS, TRAKALETS, ACERS TREMPATS, MITTENTIS SAGITTAM i *ARC SANT CELONI*
Cercavila

➔ **Rentador públic / I**

Espectacle i venda de sabó
LES BUGADERES
Teatre

➔ **Camp d'en Capella / E**

Divertiments
IMPROVISTOS i VOLTEIG (HÍPICA AIGUAMOLLS)
Entreteniment i destreses

18 h

➔ Camp d'en Capella / E

Torneig medieval - Memorial Fernando Arnau
1a part del torneig medieval
Guió i direcció *MARTÍ TORRAS*
GRUP CAVALLISTA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES, CORT D'EMPÚRIES, DESPERTAFERRO i *ACERS TREMPATS*
Torneig medieval

➔ Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K

Actuació fixa
ELS BERROS DE LA CORT
Música

➔ Plaça Jaume I / B

Històries i llegendes medievals
CIA. 3/4 DE 15 (TRES QUARTS DE QUINZE)
Titelles

➔ c/ de la Fruita / 14

Taverna del pati encantat: presentació de l'espectacle "**Ànima**"
COL·LECTIU EL PALLER
Dansa

18.30 h

➔ Plaça dels Homes / J

Actuació fixa
SÜBITUS
Música

➔ Rentador públic / I

Espectacle i **venda de sabó**
LES BUGADERES
Teatre

➔ Aparcament de l'Ecomuseu-Farinera / 7

Campament dels arquers del comtat: música medieval
L'OS PEDRER
Música

➔ Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10

Espectacle de **tallada de troncs, llançament de destrals** i **llançaments de projectils amb catapulta**
CLUB HANDBOL ESPLAIS
Taverna / Demostració

19 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Espectacle de carrer "Katapulten"
TRAÜT ESPECTACLES
Teatre

➔ **Plaça Jaume I / B**

Espectacle "La forca"
CIA. TEATRE DE CARRER
Teatre

➔ **Rentador públic / I**

Espectacle i venda de sabó
LES BUGADERES i ACIBREIRA
Teatre / Música

➔ **Camp de l'hort d'en Negre / A**

Gran concert a l'aire lliure
CORVUS CORAX
Entrada gratuïta
Música

➔ **Basílica de Santa Maria (Capella dels Dolors) / L**

Cicle de música culta "So de Lonh": En un Miralh, chansos de Bernart de Ventadorn
En la més coneguda de les seves cançons: *Can vei la lauzeta mover*, el mirall és la imatge amb què Bernart de Ventadorn canta els ulls de la seva estimada, ulls que han estat la causa de la seva perdició
Preu: Gratuït
Observacions: homenatge a Maria Dolors Laffitte i Masjoan (1949 – 2008)
MOS AZIMANS
Música

➔ **Travessia d'Antoni Agramont / 4**

Taverna dels ximples: treu el cap!
Taller d'extracció tradicional de la mel, a càrrec de *PAU NOGUERA* (apicultor)
Taverna / Taller

19.30 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Actuació fixa
SÜBITUS
Música

➔ **Aparcament de l'Ecomuseu-Farinera / 7**

Campament dels arquers del comtat: desafia les fletxes!
ARQUERS DEL COMTAT
Tir amb arc

NIT

20 h

➔ **Plaça Jaume I / 1**

Malabars
IMPROVISTOS
Malabars

➔ **Travessia d'Antoni Agramont / 4**

Taverna dels ximples: treu el cap!
Retrats medievals a l'instant (divertits i originals)
Taverna / Animació

20.30 h

➔ **Plaça dels Homes / J**

Actuació fixa
ACIBREIRA
Música

➔ **c/ de la Fruita / 14**

Taverna del pati encantat: presentació de l'espectacle "**Ànima**"
COL·LECTIU EL PALLER
Dansa

21 h

➔ **Plaça Jaume I / B**

Espectacle de carrer "Katapulten"
TRAÜT ESPECTACLES
Teatre

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Gran espectacle de foc: "SpurneS"
EXCÀLIBUR
Foc

➔ **Travessia d'Antoni Agramont / 4**

Taverna dels ximples: treu el cap!
Animació trobadoresca, a càrrec de *FORMIT DE PERPINYÀ*
Taverna / Música / Animació

21.30 h

➔ **Plaça dels Homes / J**

Espectacle "La forca"
CIA. TEATRE DE CARRER
Teatre

➔ **Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10**

Actuació fixa
Música

21.45 h

➔ **Pati del Palau dels Comtes / 3**

Taverna de la dansa: **Nit de Dansa. Espectacle de dansa interactiu**
ESBART DANSAIRE DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES i *L'OS PEDRER*
Taverna / Música / Dansa

22 h

➔ **Plaça dels Homes / J**

Actuació fixa
ELS BERROS DE LA CORT / Música

22.30 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Inici del corre-tavernes: vine i beu amb nosaltres mentrestant balles amb la música i coneixes algunes tavernes de la vila comtal *COLLA DE DIABLES ELS SENYORS DEL FOC* (Taverna del foc), *COLLA CASTELLERA VAILETS DE L'EMPORDÀ* (Taverna dels contraforts) i altres colles convidades
Música

00 h

➔ **Des del c/ Comalac / N**

Cercavila del silenci: sortida des del Cau de les bruixes
Muntatge a càrrec de *LES BRUIXES*
Cercavila / Teatre

00.30 h

➔ **Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10**

Actuació fixa: "Cançons en temps de conquesta"
PRESIDENT XAI
Música

02.30 h

➔ **Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10**

Concert de música de cavallers
DJ SEPTI i *DJ BUIXÓ*
Música

DIUMENGE, 9 DE SETEMBRE DE 2018

MATÍ

Des de les 11 fins a les 13.30 h

➔ **c/ Comalac / N**

Cau de les bruixes
Muntatge a càrrec de *LES BRUIXES*
Preu: 1 €
Aportació econòmica a benefici de l'*ONGD PROACTIVA OPEN ARMS*
Teatre

11 h

➔ **Cementiri dels jueus conversos / 12**

Taverna del foc: concert de música amb
SÜBITUS
COLLA DE DIABLES ELS SENYORS DEL FOC
Taverna / Música

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Concert sonoritzat
ACIBREIRA
Música

➔ **Plaça Jaume I / B**

Històries i llegendes medievals
CIA. 3/4 DE 15 (TRES QUARTS DE QUINZE)
Titelles

➔ **Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10**

XIII Trobada d'ànimes errants
Taverna / Música / Teatre

➔ **Pati del Palau dels Comtes / 3**

Taverna de la dansa: taller de danses medievals
ESBART DANSAIRE DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES i *L'OS PEDRER*
Taverna / Música / Dansa

11.30 h

➔ **Plaça dels Homes / J**

Malabars
IMPROVISTOS
Malabars

➔ **Pont Vell / P**

La pontada impagable
CORT D'EMPÚRIES i *DESPERTAFERRO*
Teatre

➔ **Aparcament de l'Ecomuseu-Farinera / 7**

Campament dels arquers del comtat: desafia les fletxes!
ARQUERS DEL COMTAT
Tir amb arc

12 h

➔ **Plaça dels Homes / J**

Actuació fixa
SÜBITUS
Música

➔ **Plaça Jaume I / 2**

Taverna dels Gegants: ball dels gegants Ponç Hug IV i Adelaida
COLLA GEGANTERA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES
Taverna / Cultura popular

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Espectacle de carrer "Katapulten"
TRAÜT ESPECTACLES
Teatre

12.30 h

➔ **Des de la plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**
Recorregut: plaça Mossèn Cinto Verdaguer, plaça dels Homes, plaça del Joc de la Pilota, plaça Jaume I, plaça Joc de la Pilota i Pati del Palau dels Comtes

Cercavila per la vila comtal
CORT D'EMPÚRIES i *ELS BERROS DE LA CORT*
Cercavila

➔ **c/ de la Fruita / 14**

Taverna del pati encantat: presentació de l'espectacle "**Ànima**"
COL·LECTIU EL PALLER
Dansa

➔ **Travessia d'Antoni Agramont / 4**

Taverna dels ximples: treu el cap!
Taller d'extracció tradicional de la mel, a càrrec de *PAU NOGUERA* (apicultor)
Taverna / Taller

➔ **c/ Comalac / 9**

Cau dels monjos: **música medieval** amb *L'OS PEDRER*
AGRUPAMENT ESCOLTA I GUIA (AEiG) XOTS
Taverna / Música

13 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Espectacle "La forca"
CIA. TEATRE DE CARRER
Teatre

➔ **Plaça dels Homes / J**

Actuació fixa
ACIBREIRA
Música

➔ **Plaça Jaume I / B**

Espectacle de carrer "Katapulten"
TRAÜT ESPECTACLES
Teatre

➔ **Pont Vell / P**

Batalla campal al Pont Vell
DESPERTAFERRO, ARQUERS DEL COMTAT, GRUP CAVALLISTA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES, *ACERS TREMPATS, ARC SANT CELONI* i *MITTENTIS SAGITTAM*
Lluites

➔ **Basílica de Santa Maria (Capella dels Dolors) / L**

Cançons ibèriques en temps del comte
CORAL CASTELLONINA, acompanyats per *MERITXELL GENÍS* i *ORIOL CASADEVALL*
Entrada gratuïta
Música

➔ Pati del Palau dels Comtes / 3

Taverna de la dansa: exhibició de danses medievals
ESBART DANSAIRE DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES
Taverna / Música / Dansa

➔ Travessia d'Antoni Agramont / 4

Taverna dels ximples: treu el cap!
Retrats medievals a l'instant (divertits i originals)
Animació trobadoresca, a càrrec de *FORMIT DE PERPINYÀ*
Taverna / Música / Taller / Animació

13.30 h

➔ Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K

Malabars
IMPROVISTOS
Malabars

➔ Plaça Jaume I / B

Actuació fixa
ELS BERROS DE LA CORT
Música

➔ Plaça del Vi / 8

Taverna dels pecadors: música medieval amb
L'OS PEDRER
CLUB DE FUTBOL ESPLAIS
Taverna / Música

TARDA

Des de les 16 fins a les 21 h

➔ c/ Comalac / N

Cau de les bruixes
Muntatge a càrrec de *LES BRUIXES*
Preu: 1 €
Aportació econòmica a benefici de l'*ONGD PROACTIVA OPEN ARMS*
Teatre

16 h

➔ Plaça Jaume I / 2

Taverna dels Gegants: ball dels gegants Ponç Hug IV i Adelaida
COLLA GEGANTERA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES
Taverna / Cultura popular

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Actuació fixa
SÜBITUS
Música

➔ **Plaça dels Homes / J**

Espectacle de carrer "Katapulten"
TRAÜT ESPECTACLES
Teatre

16.30 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Combat teatral medieval: amb l'espectacle **"L'últim glop"**
DESPERTAFERRO
Lluites

➔ **Plaça Jaume I / B**

Actuació fixa
ACIBREIRA
Música

➔ **Pati del Palau dels Comtes / 3**

Taverna de la dansa: **taller de danses medievals**
ESBART DANSAIRE DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES i *L'OS PEDRER*
Taverna / Música / Dansa

17 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Actuació fixa
ELS BERROS DE LA CORT / Música

➔ **Plaça dels Homes / J**

Espectacle "La forca"
CIA. TEATRE DE CARRER / Teatre

➔ **Rentador públic / I**

Espectacle "Els draps bruts de la cort"
CORT D'EMPÚRIES i *LES BUGADERES*
Teatre

17.30 h

➔ **Des de la plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Cercavila cap al torneig medieval
Afegiu-vos al seguici fins a la nova ubicació del camp del torneig
CORT D'EMPÚRIES, ESBART DANSAIRE DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES, COLLA GEGANTERA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES, DESPERTAFERRO, TRAKALETS, ACERS TREMPATS, MITTENTIS SAGITTAM i *ARC SANT CELONI*
Cercavila

➔ **Rentador públic / I**

Espectacle i **venda de sabó**
LES BUGADERES
Teatre

➔ **Camp d'en Capella / E**

Divertiments
IMPROVISTOS i *VOLTEIG (HÍPICA AIGUAMOLLS)*
Entreteniment i destreses

18 h

➔ **Camp d'en Capella / E**

Torneig medieval - Memorial Fernando Arnau
2a part del torneig medieval
Guió i direcció *MARTÍ TORRAS*
GRUP CAVALLISTA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES, CORT D'EMPÚRIES, DESPERTAFERRO i *ACERS TREMPATS*
Torneig medieval

➔ **Plaça Jaume I / B**

Històries i llegendes medievals
CIA. 3/4 DE 15 (TRES QUARTS DE QUINZE)
Titelles

➔ **Plaça dels Homes / J**

Actuació fixa
ELS BERROS DE LA CORT
Música

➔ **c/ de la Fruita / 14**

Taverna del pati encantat: presentació de l'espectacle "**Ànima**"
COL·LECTIU EL PALLER
Dansa

➔ **Aparcament de l'Ecomuseu-Farinera / 7**

Campament dels arquers del comtat: música medieval
L'OS PEDRER
Música

➔ **Pati del Palau dels Comtes / 3**

Taverna de la dansa: música medieval
ACIBREIRA
Taverna / Música

18.30 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Pas d'armes
ALMA CUBRAE
Al finalitzar l'espectacle, presentació del còmic El cobrador de almas, guardonat amb el premi millor còmic 2017 votació popular en l'edició d'enguany del Saló Internacional del Còmic de Barcelona
Lluites

➔ **Rentador públic / I**

Espectacle i venda de sabó
LES BUGADERES
Teatre

➔ **Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10**

Espectacle de **tallada de troncs, llançament de destrals i llançaments de projectils amb catapulta**
CLUB HANDBOL ESPLAIS
Taverna / Demostració

19 h

➔ **Plaça dels Homes / J**

Malabars
IMPROVISTOS
Malabars

➔ **Rentador públic / I**

Espectacle i venda de sabó
LES BUGADERES
Teatre

➔ **Pati del Palau dels Comtes / 3**

Taverna de la dansa: exhibició de danses medievals
ESBART DANSAIRE DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES
Taverna / Música / Dansa

19.30 h

➔ Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K

Espectacle "La forca"
CIA. TEATRE DE CARRER
Teatre

➔ Plaça Jaume I / B

Actuació fixa
SÜBITUS
Música

➔ Aparcament de l'Ecomuseu-Farinera / 7

Campament dels arquers del comtat: desafia les fletxes!
ARQUERS DEL COMTAT
Tir amb arc

➔ Travessia d'Antoni Agramont / 4

Taverna dels ximples: treu el cap!
Retrats medievals a l'instant (divertits i originals)
Animació trobadoresca, a càrrec de *FORMIT DE PERPINYÀ*
Taverna / Música / Taller / Animació

NIT

20 h

➔ Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K

Actuació fixa
ACIBREIRA
Música

➔ Plaça dels Homes / J

Espectacle de carrer "Katapulten"
TRAÜT ESPECTACLES
Teatre

20.30 h

➔ Plaça Jaume I / B

Malabars
IMPROVISTOS
Malabars

➔ **Plaça dels Homes / J**

Espectacle "La forca"
CIA. TEATRE DE CARRER
Teatre

➔ **Travessia d'Antoni Agramont / 4**

Taverna dels ximples: música medieval amb
L'OS PEDRER
Taverna / Música

➔ **Convent de la Mercè / c/ Comalac / 10**

Sopar de clausura del claustre del convent de la Mercè
Taverna / Música / Teatre

21 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Cloenda: La mala fi del darrer comte trobador
Amb la participació de les entitats
Guió i direcció a càrrec de *LLUÍS GRAELLS*
Teatre

21.15 h

➔ **Plaça Mossèn Cinto Verdaguer / K**

Gran espectacle final del XXVIII Festival Terra de Trobadors: KREMAH
Ponç Hug IV, a causa de les tensions acumulades, i a les acaballes del seu govern, pateix un malson esfereïdor
SARRUGA PRODUCCIONS
Teatre

Directori D'Espectacles

ACIBREIRA (MÚSICA)

Acibreira s'entrega amb energia i ànima als carrers, omplint-los d'alegria. Amb més de 20 anys d'experiència, les seves gaites i percussions ens transportaran al món celta i a l'època medieval.

ÀNIMA. TAVERNA DEL PATI ENCANTAT. EL PALLER INKIET (DANSA)

Una creació de dansa contemporània. L'ànima viatja. No coneix el temps, però sí el recorregut. No té pretensió, no té cos per sempre. Ànima és un espectacle conceptual, visual i contemporani inspirat en l'època medieval i el món dels contes i llegendes: les ànimes perdudes, ànimes que no han trobat el seu lloc ni al cel ni a la terra. Vine a gaudir-lo en al pati encantat a l'ombra dels fruiters

ANIMACIÓ TROBADORESCA AMB FORMIT DE PERPINYÀ.

Vine a riure i a passar una bona estona amb el nostre trobador "d'una única cançó".

BALL DE GEGANTS. COLLA GEGANTERA (CULTURA POPULAR)

Vine a veure ballar els gegants, acompanyats dels grallers i els timbalers!

BATALLA CAMPAL I EMBOSCADA AL PONT VELL. DESPERTAFERRO

(amb la col·laboració de Grup cavallista de Castelló d'Empúries, Club Arc Sant Celoni, Mittentis Sagittam i AcersTrempats)

(combat medieval i teatral)

La invasió francesa penetra dins el territori comtal. Un destacament de guerrers del Comte els espera per combatre i donar temps a l'evacuació de la vila.

BUGADERES (TEATRE)
Animació amb gran interacció amb el públic. Si baixeu la guàrdia podeu quedar ben xops o, si badeu, encara acabareu dins el Rentador!

CANÇONS IBÈRIQUES EN TEMPS DEL COMTE. CORAL CASTELLONINA (CANT CORAL)
Concert sota la direcció de Clàudia Coral, dins els actes del 30 aniversari de la Coral Castellonina. Acompanyats per Oriol Casadevall i Meritxell Genís.

CAU DE BRUIXES. ASSOCIACIÓ CULTURAL I D'ESBARJO (TEATRE)
Vine al cau on viuen les bruixes fent pocions i encanteris.

CERCAVILA COMTAL. CORT D'EMPÚRIES (MÚSICA/ TEATRE)
Acompanya el seguici de la Cort d'Empúries.

CESC, EL MÚSIC TROBADOR. TAVERNA DEL CALL. CF EMPURIABRAVA (MÚSICA)
En Cesc el trobador és un jove músic que ha viatjat a molts països. A cada lloc que ha visitat, ha trobat una història en forma de cançó.

CORRE-TAVERNES. SENYORS DEL FOC (CERCAVILA)
Vine i beu amb nosaltres mentre balles amb la música i coneixes algunes tavernes del poble.

CORVUS CORAX (MÚSICA. GRAN CONCERT)

Ritmes suggerents, melodies antigues i sons de temps passats, amb fascinants percussions i gaites de pròpia construcció. Corvus Corax han contribuït significativament al desenvolupament de la música medieval tal com la coneixem.

DESAFIA LES FLETXES. ARQUERS DEL COMTAT (TEATRE/TIR AMB ARC)

Vilatans i visitants, veniu a desafiar la destresa dels nostres arquers!

EL BORDELL (ANIMACIÓ INTERACTIVA)

Torna el bordell, amb les bagasses més divertides i descarades!

EL BRUEL. TEQUATRE (LECTURA DRAMATITZADA)

El Bruel escrit per Carles Fages de Climent recrea els bruels de la consciència que remuguen dins l'ànima de qui no la té neta, talment com la llegenda medieval del pagès i els sacs de blat, en la qual es va inspirar.

ELS BERROS DE LA CORT (MÚSICA)

Formació catalana única en el panorama de la música medieval actual. Tant al carrer com en concert destaquen per la seva riquesa sonora i visual, plena de matisos i, a la vegada, d'una contundència impactant.

ELS BUFONS DEL COMTE. EL SIDRAL (TEATRE)

Els Bufons del Comte, faran de les seves perquè, durant el gran Sopar medieval, no tingueu ni un moment d'ensopiment!

ELS DRAPS BRUTS DE LA CORT. CORT D'EMPÚRIES (TEATRE)

Al rentador s'hi fa safareig. Sempre és molt interessant, sobretot si s'hi esbandeixen les interioritats de la Cort...

ELS PECATS CAPITALS. CF ESPLAIS (TEATRE MUSICAL)

Espectacle renovat sobre els pecats capitals. Luxúria, avarícia, ira, supèrbia... són representats d'una manera divertida i participativa.

EN UN MIRALH. MOS AZIMANS (CICLE DE MÚSICA CULTA SO DE LONH)

Chansos de Bernart de Ventadorn. En la més coneguda de les seves cançons: *Can vei la lauzeta mover*, el mirall és la imatge amb què Bernart de Ventadorn canta els ulls de la seva estimada, ulls que han estat la causa de la seva perdició.

LAIA FRIGOLÉ ARPA · cant
MÍRIAM ENCINAS LAFFITTE · flautes i percussió
DAVID CODINA i BOSCH · organetto
PAU MARCOS VICENS · viella i direcció artística

ESTAN ENTRE NOSALTRES. DESPERTAFERRO (COMBAT MEDIEVAL I TEATRAL)

Empúries descobreix mercenaris francesos dins la vila.

HISTÒRIES I LLEGENDES MEDIEVALS. 3/4 DE QUINZE (TITELLES)

Si voleu saber que passa quan es troben un soldat i una trobairitz, la cia ¾ de quinze i els seus titelles us ho explicaran!

HÒSTIES CONSAGRADES. CAU DELS MONJOS. AEIG XOTS (GIMCANA)

Passeu a descansar i a xalar al Cau dels monjos, on les vostres criatures poden fer activitats mentre vosaltres preneu un beuratge inspirador per a l'esperit, i uns menjars exquisits.

IMPROVISTOS (MALABARS)

Arriben els joglars de la cort ! Avui han deixat d'amenitzar i divertir els sopars del Comte i la seva cort, per sortir a fer gaudir al poble.

INVASIÓ FRANCESA. ALMA CUBRAE (COMBAT RECREACIÓ HISTÒRICA)

Espectacle d'Alma Cubrae amb la participació de diverses entitats de Castelló d'Empúries. La croada contra els interessos de la corona d'Aragó, desemboca en una gran invasió de l'exèrcit francès per terra i per mar.

JOC DE L'OCA VIVENT. VAILETS DE L'EMPORDÀ (JOC VIVENT)

La mainada faran de fitxes al nostre tauler gegant i passaran per les caselles més divertides. El guanyador tindrà com a premi un menú infantil a la Taverna dels Contraforts.

KATAPULTEN. TRAÜT ESPECTACLES (TEATRE)

Uns mercenaris del nord porten una gran catapulta. Són una peculiar tropa de soldats tant agressius i salvatges, com còmics i esperpèntics, que mostren amb orgull les seves habilitats disparant la gran catapulta. El problema és que l'artefacte no sempre funciona com ells tenen previst...

KREMAH. SARRUGA PRODUCCIONS (TEATRE)

Espectacle adaptat al context del Festival d'enguany- El comte Ponç Hug IV té un malson degut als molt fronts oberts del seu govern. Uns dracs l'assetgen i l'ataquen. Com una metàfora monstruosa de les seves pitjors angoixes.

L'ARBRE MÀGIC. JOGLARS DE LA BÓTA (TEATRE)

Hem ensinistrat l'arbre amb el so del sac de gemecs. Atenció! Porta bona sort passar per sota les seves cames, vinga valents!

L'OS PEDRER (MÚSICA)

Ja sigui de forma itinerant o fixa, la nostra música està pensada per animar als visitants del Festival.
El repertori medieval que tocarem us farà viatjar arreu d'Europa, arranjat per buscar un so fresc i modern, sense oblidar l'original de la peça interpretada.

L'ÚLTIM GLOP. DESPERTAFERRO (COMBAT MEDIEVAL I TEATRAL)

La invasió francesa és imminent.

LA FORCA. CIA. TEATRE DE CARRER (TEATRE)

Comèdia, improvisació i interacció directa amb el públic. Això és La Forca; on un Delegat del Rei i un Frare porten a la forca un pobre vilatà. Personatges i situacions absurdes que ens duran a un desenllaç inesperat.

LA MALA FI DEL DARRER COMTE TROBADOR. ESPECTACLE DE CLOENDA DEL FESTIVAL TERRA DE TROBADORS (TEATRE/FOC)

Amb la participació de les entitats. Guió i direcció Lluís Graells.

LA PONTADA IMPAGABLE. CORT D'EMPÚRIES (AMB LA COL·LABORACIÓ DE DESPERTAFERRO) (TEATRE)

Un misteriós personatge es nega a pagar la pontada.

LES MONTS RIEURS (MÚSICA)

A mesura que passen, els Tanarucks ofereixen la pau, la poesia i la fraternitat per a tothom ... Cada estació de l'any la celebren així, en un gran ritual, tot cantant, ballant i sempre amb música.

LOIDA'N AMOR. LOCUS DESPERATUS (CICLE DE MÚSICA CULTA SO DE LONH)

Mort vine tost e feneix m'aspre ventura!
Espectacle de música medieval i dansa contemporània, amb textos poètics de Carles Fages de Climent.
ANAÏS OLIVERAS, soprà
MERITXELL GENÍS, mitja viola
PEPE LUNA, llaüt i llaüt guitarrenc
ORIOL CASADEVALL, viola
Ballarina: Èlia Genís
Rapsoda: Rosa Pou

NEL DE L'OSTAU

Aquests músics i recuperadors de tonades tradicionals, ens faran connectar amb les nostres arrels d'una manera dolça i sense artificis

NIT DE DANSA. ESBART DE CASTELLÓ (DANSA)

Espectacle de danses medievals amb gran interacció amb el públic. Veniu, xaleu i balleu!

PAS D'ARMES. ALMA CUBRAE (COMBAT RECREACIÓ HISTÒRICA)

Es tracta d'un torneig a peu a terra, amb armes i armadures reals de 25 kilos de pes. Combats reals i proves per al divertiment del públic.

PONÇ HUG IV, EL PODERÓS COMTE TROBADOR. ESPECTACLE D'INAUGURACIÓ DEL FESTIVAL TERRA DE TROBADORS (TEATRE/MÚSICA/DANSA/FOC)

Amb la participació de les entitats. Guió i direcció Lluís Graells.

RETRATS MEDIEVALS A L'INSTANT (DIVERTITS I ORIGINALS) TAVERNA DELS XIMPLES (RETRATS/TEATRE)

Una gran oportunitat de gaudir del famós artista Instagramus i els seus lacais.

SOPAR MEDIEVAL EN HONOR DEL COMTE PONÇ HUG IV

Sopar/espectacle medieval amb els millor artistes i unes degustacions que no oblidareu. La millor manera d'endinsar-vos al Festival Terra de Trobadors. Preu 30€. Entrades online a www.terradetrobadors.cat

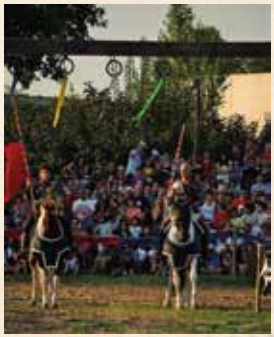
SPURNES. EXCALIBUR (ESPECTACLE DE FOC)

SPURNES és un espectacle totalment musical i coreografiat en el qual intervenen vuit actors en escena, amb foc i malabars de pirotècnia. La intensitat de l'espectacle augmenta a cada coreografia, totalment lligades amb la música i la llum. Un conjunt d'elements que faran gaudir al públic d'un espectacle únic.

SÜBITUS (MÚSICA)

Un viatge sensorial al passat a través d'una música vibrant que et submergeix en els ambients i paisatges medievals. Una experiència que passa per tots els sentits i arriba a l'ànima.

TORNEIG MEDIEVAL (MEMORIAL FERNADO ARNAU).



GRUP CAVALLISTA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES (amb la col·laboració de DespertaFerro, Cort d'Empúries i Acers Trempats) (torneig) Espectacle renovat de Justes i jocs d'habilitat de cavallers i combats d'espases. Guió i Direcció de Martí Torras. Canvi d'ubicació al camp d'en Capella. 1a part dissabte i 2a part diumenge. Competició, adrenalina i interacció amb el públic. No us ho perdeu!

TRAKALETS (MÚSICA)

Acabats d'arribar de les Terres de l'Ebre, us farem xalar de valent amb la nostra música i les nostres cançons participatives!

Entitats Col·laboradores

MITTENTIS SAGITTAM (RECREACIÓ HISTÒRICA)

Grup de recreació històrica, vinguts d'arreu de Catalunya com a entitat col·laboradora. Participen en la Invasió francesa, Campament de recreació de guerrers medievals i a la Batalla del Pont Vell.

ESCOLA ACTING (TEATRE)

Alumnes d'aquesta escola de teatre de Figueres, com a entitat col·laboradora, participen en els personatges medievals itinerants.

CLUB ARC SANT CELONI (ARQUERS)

Club de tir amb arc, vinguts del baix Montseny com a entitat col·laboradora. Participen en la Invasió francesa, Campament de recreació de guerrers medievals i a la Batalla del Pont Vell.

ACERS TREMPATS (COMBAT MEDIEVAL I TEATRAL)

Grup de combat medieval i teatral, vinguts de Sant Pere de Vilamajor (baix Montseny) com a entitat col·laboradora. Participen en la Invasió francesa, Campament de recreació de guerrers medievals, Torneig i a la Batalla del Pont Vell.

Idiomes

FESTIVAL MEDIEVAL
FÊTE MÉDIÉVALE - MEDIEVAL FESTIVAL - MITTELALTERLICHES FEST

SÁBADO - SAMEDI - SATURDAY - SAMSTAG 01/09/2018				
19:00	Presentación del Festival - Présentation du Festival - Festival presentation - Präsentation des Festivals Alma Cubrae, Arquers de comtat, Cort d'Empúries, Despertaferro, Acers Trempats, Club de Rem d'Empuriabrava, Grup Cavallista, Arc St. Celoni, Mittentis Sagittam i la resta d'Entitats	Empuriabrava, Platja Petita		
20:30	**Cena y espectáculo - Dîner et spectacle - Dinner and show - Abendessen und Show.** Reserves: cultura@castello.cat - tel. 972 15 80 40	Pl. de les Palmeres, Club Nàutic		10€
JUEVES - JEUDI- THURSDAY - DONNERSTAG 06/09/2018				
18:00	Conferencia Inaugural - Conférence Inaugurale - Inaugural Conference - Gründungskonferenz - "Ponç Hug IV d'Empúries i Ramon Muntaner"	Capella de Santa Clara	O	
19:00	**Presentación Nº17 revista - Présentation Nº17 magazine - Presentation Nº17 magazine - Präsentation Nº17 Magazin - "Mot So Razo"**	Capella de Santa Clara	O	
20:00	Lectura dramatizada - Lecture théâtralisée - Dramatized reading - Dramatisches lesen - "El Bruel"	Capella de Santa Clara	O	
VIERNES - VENDREDI - FRIDAY - FREITAG 07/09/2018				
18:00	Cuentos medievales - Contes médiévaux - Medieval tales - Mittelalterliche Geschichten	Biblioteca	V	
18:00	**Conferencia - Conférence - Conference - Vortrag - "Plurimum salis et fellis: l'humor en els epigrames de Marcial i de Carles Fages de Climent"**	Sala Gòtica	M	
19:00	Apertura del claustro - Ouverture du Cloître - Cloister Opening - Klöster Öffnung	Convent de la Mercè	10	
19:30	**Música - Musique - Music- Musik - "So de Lonh": Loidan'Amor "Mort vine tost e feneix m'aspre ventura!"**	Capella de Santa Clara	O	
21:00	Espectáculo - Spectacle - Show - Show - "Ponç Hug IV, el poderós comte-trobador"	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
21:00	**Cena de los plebeyos - Diner des plébéiens - Plebéian's dinner - Abendessen des Plebejers**	Convent de la Mercè	10	8 €
21:30	Desfile - Défilé - Parade - Umzug - Els Berros de la Cort, Sübitus, Acibreira i Trakalets	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
22:00	**Cena y espectáculo - Dîner et spectacle - Dinner and show - Abendessen und Show.** Tickets: www.terradetrobadors.cat	Palau dels Comtes	C	30 €
22:30	Danza - Danse - Dance - Tanz - "Ànima", Col·lectiu el Paller	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
22:45	**Concierto - Concert - Concert - Konzert - Acibreira**	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	

VIERNES - VENDREDI - FRIDAY - FREITAG 07/09/2018				
0:00	Música - Musique - Music - Musik	Convent de la Mercè	10	
2:00	**Música - Musique - Music - Musik**	Convent de la Mercè	10	
SÁBADO - SAMEDI - SATURDAY - SAMSTAG 08/09/2018				
11:00-13:30	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater	Cau de Bruixes	N	1 €
11:00	**Música - Musique - Music - Musik - Sübitus**	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
11:00	Marionetas - Fantoches - Puppets - Puppen - "Llegendes i Històries Medievals", Cia. 3/4 de 15 (Tres Quarts de Quinze)	Pl. Jaume I	B	
11:00	**Encuentro de almas errantes** - Rencontre des ames errantes - Encounter of wandering souls - Treffen Seele im Fegefeuer	Convent de la Mercè	10	
11:00	Taller de danzas medievales - Atélier de danses médiévales - Medieval dance workshop - Workshop Tanz - Esbart Dansaire i l'Os Pedrer	Palau dels Comtes	3	
11:30	**Música - Musique - Music - Musik - Acibreira**	Pl. Homes	J	
11:30	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "La pontada impagable", Cort d'Empúries i Despertaferro	Pont Vell	P	
11:30	**Concierto - Concert - Concert - Konzert - Les Monts Rieurs i Els Senyors del Foc**	Cementiri dels Jueus Conversos	12	
11:30	Tiro con arco - Tir à l'arc - Archery - Bogenschiessen	Aparcament Ecomuseu-Farinera	7	
11:30	**Música - Musique - Music - Musik - Trakalets**	Travessia Antoni Agramont	4	
12:00	Conferencia - Conférence - Conference - Vortrag - “Els darrers Empúries i l’arribada del Gòtic al nord-est català (1261-1322)”, J.M.Gironella	Sala Gòtica	M	
12:00	**Luchas - Luttes - Fight - Kämpfe - "Pas d'Armes", Alma Cubrae**	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
12:00	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - “Katapulten”, Traüt Espectacles	Pl. Homes	J	
12:00	**Baile de Gigantes - Bal de géants - Giants dance - Tanz der Riesen - Colla Gegantera**	Pl. Jaume I	2	
12:30	Malabares - Jonglerie - Juggling - Kunstsükke - Improvistos	Pl. Jaume I	B	
12:30	**Danza - Danse - Dance - Tanz - "Ànima", Col·lectiu El Paller**	C/ de la Fruita	14	
12:30	Taller de miel - Atelier du miel - Honey Workshop - Honig Workshop - Pau Noguera	Travessia Antoni Agramont	4	

SÁBADO - SAMEDI - SATURDAY - SAMSTAG 08/09/2018				
12:30	**Música - Musique - Music - Musik - Sübitus**	Pati Palau dels Comtes	3	
13:00	Luchas - Luttes - Fight - Kämpfe - Despertaferro, Arquers del Comtat, Grup Cavallista de Castelló d'Empúries, Acers Trempats, Arc SAnt Celoni i Mittentis Sagittam	Pont Vell	P	
13:00	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "La forca", Cia. Teatre de Carrer**	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
13:00	Música - Musique - Music - Musik - Els Berros de la Cort	Pl. Homes	J	
13:00	**Música - Musique - Music - Musik - Formit de Perpinyà**	Travessia Antoni Agramont	4	
13:00	Retratos medievales - Portraits médievaux - Medieval portraits - Mittelalterliche Aufnahmen	Travessia Antoni Agramont	4	
13:00	**Danza - Danse - Dance - Tanz - Esbart Dansaire**	Pati Palau dels Comtes	3	
13:30	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "Katapulten", Traüt Espectacles	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
13:30	**Música - Musique - Music - Musik - Acibreira**	Pl. Jaume I	B	
16:00	Baile de Gigantes - Bal de géants - Giants dance - Tanz der Riesen - Colla Gegantera	Pl. Jaume I	2	
16:00	**Malabares - Jonglerie - Juggling - Kunstsükke - Improvistos**	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
16:30-21:00	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - Cau de les Bruixes	Cau de Bruixes - C/ Comalac	N	1 €
16:30	**Taller de danzas medievales - Atélier de danses médiévales - Medieval dance workshop - Workshop Tanz - Esbart Dansaire i l'Os Pedrer**	Pati Palau dels Comtes	3	
16:30	Luchas - Luttes - Fight - Kämpfe - "Estan entre nosaltres", Cia. Despertaferro	Pl. Homes	J	
16:30	**Música - Musique- Music- Musik - Els Berros de la Cort**	Pl. Jaume I	B	
17:00	Música - Musique- Music- Musik - Acibreira	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
17:00	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "La Forca", Cia. Teatre de Carrer**	Pl. Homes	J	
17:00	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "Els draps bruts de la cort", Cort d'Empúries i Les Bugaderes	Rentador	I	
17:30	**Desfile al torneo - Défilé - Parade - Umzug**	Des de Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
17:30	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - Les Bugaderes	Rentador	I	

SÁBADO - SAMEDI - SATURDAY - SAMSTAG 08/09/2018			
17:30	**Divertimentos - Divertissements - Entertainment - Vergnügngen - Improvistos i Volteig (Hípica Aiguamolls)**	Camp d'en Capella	E
18:00	Torneo - Tournoi - Tournament - Turnier - Grup Cavallista, Cort d'Empúries, Despertaferro i Acers Trempats	Camp d'en Capella	E
18:00	**Música - Musique- Music- Musik - Els Berros de la Cort**	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K
18:00	Marionetas - Fantoches - Puppets - Puppen "Llegendes i Històries Medievals", Cia. 3/4 de 15 (Tres Quart de Quinze)	Pl. Jaume I	B
18:00	**Danza - Danse - Dance - Tanz - "Ànima", Col·lectiu El Paller**	C/ de la Fruita	14
18:30	Música - Musique - Music - Musik - Sübitus	Pl. Homes	J
18:30	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - Les Bugaderes**	Rentador	I
18:30	Música - Musique - Music - Musik - L'os Pedrer	Aparcament de l'Ecomuseu-Farinera	7
18:30	**Espectáculo - Spectacle - Show - Show - Club Handbol Esplais**	Convent de la Mercè	10
19:00	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "Katapulten", Traüt Espectacles	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K
19:00	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "La forca", Cia. Teatre de Carrer**	Pl. Jaume I	B
19:00	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - Les Bugaderes i Acibreira	Rentador	I
19:00	**Concierto - Concert - Concert - Konzert - Corvus Corax**	Camp de l'Hort d'en Negre	A
19:00	Música - Musique - Music - Musik - "So de Lonh": En un Miralh, chansos de Bernart de Ventadorn, Mos Azimans	Basílica de Santa Maria	L
19:00	**Taller de miel - Atelier du miel - Honey Workshop - Honig Workshop - Pau Noguera**	Travessia Antoni Agramont	4
19:30	Música - Musique- Music- Musik - Sübitus	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K
19:30	**Tiro con arco - tir à l'arc - Archery - Bogenschiessen**	Aparcament de l'Ecomuseu-Farinera	7
20:00	Malabares - Jonglerie - Juggling - Kunstsükke - Improvistos	Pl. Jaume I	1
20:00	**Retratos medievales** - Portraits médievaux - Medieval portraits - Mittelalterliche Aufnahmen	Travessia Antoni Agramont	4

SÁBADO - SAMEDI - SATURDAY - SAMSTAG 08/09/2018				
20:30	Música - Musique - Music - Musik - Acibreira	Pl. Homes	J	
20:30	**Danza - Danse - Dance - Tanz - "Ànima", Col·lectiu El Paller**	C/ de la Fruita	14	
21:00	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "Katapulten", Traüt Espectacles	Pl. Jaume I	B	
21:00	**Espectáculo de Fuego - Spectacle de Feu - Fire Show - Feuershow - "SpurneS", Excalibur**	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
21:00	Animación trovadoresca- Animation des troubadours- Troubadour Animation - Troubadour-Animation - Formit de Perpinyà	Travessia Antoni Agramont	4	
21:30	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "La forca", Cia. Teatre de Carrer	Pl. Homes	J	
21:30	**Música - Musique - Music - Musik**	Convent de la Mercè	10	
21:45	Danza - Danse - Dance - Tanz - Esbart Dansaire i L'os Pedrer	Palau dels Comtes	3	
22:00	**Música - Musique- Music- Musik - Els Berros de la Cort**	Pl. Homes	J	
22:30	Música - Musique - Music - Musik - Els Senyors del Foc, Vailets de L'Empordà i altres colles convidades	Pl. Mossèn Cinto Verdaguer	K	
0:00	**Desfile al torneo - Défilé - Parade - Umzug**	Cau de les bruixes	N	
0:30	Música - Musique- Music- Musik - "Cançons en temps de conquesta", President Xai	Convent de la Mercè	10	
2:30	**Concierto - Concert - Concert - Konzert - DJ Septi i DJ Buixó**	Convent de la Mercè	10	
DOMINGO - DIMANCHE - SUNDAY - SONNTAG 09/09/2018				
11:00-13:30	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater	Cau de Bruixes - C/ Comalac	N	1 €
11:00	**Música - Musique - Music - Musik - Sübitus**	Cementiri dels jueus conversos	12	
11:00	Concierto - Concert - Concert - Konzert - Acibreira	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K	
11:00	**Marionetas - Fantoches - Puppets - Puppen - "Llegendes i Històries Medievals", Cia. 3/4 de 15 (Tres Quarts de Quinze)**	Pl. Jaume I	B	
11:00	Encuentro de almas errantes - Rencontre des ames errantes - Encounter of wandering souls - Treffen Seele im Fegefeuer	Convent de la Mercè	10	
11:00	**Taller de danzas medievales - Atélier de danses médiévales - Medieval dance workshop - Workshop Tanz - Esbart Dansaire i L'os Pedrer**	Pati Palau del Comtes	3	
11:30	Malabares - Jonglerie - Juggling - Kunstsükke - Improvistos	Pl. Homes	J	

DOMINGO - DIMANCHE - SUNDAY - SONNTAG 09/09/2018			
11:30	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - Cort d'Empúries i Despertaferro**	Pont Vell	P
11:30	Tiro en arco - tir à l'arc - Archery - Bogenschiessen	Aparcament de l'Ecomuseu-Farinera	7
12:00	**Música - Musique - Music - Musik - Sübitus**	Pl. Homes	J
12:00	Baile de Gigantes - Bal de géants - giants dance - Tanz der Riesen - Colla Gegantera	Pl. Jaume I	2
12:00	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "Katapulten", Traüt Espectacles**	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K
12:30	Desfile - Défilé - Parade - Umzug - Cort d'Empúries i Els Berros de la Cort	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K
12:30	**Danza - Danse - Dance - Tanz - "Ànima", Col·lectiu El Paller**	C/ de la Fruita	14
12:30	Taller de miel - Atelier du miel - Honey Workshop - Honig Workshop - Pau Noguera	Travessia Antoni Agramont	4
12:30	**Música - Musique - Music - Musik - L'os Pedrer, Agrupament Escolta i Guia (AEiG) Xots**	C/ Comalac	9
13:00	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "La Forca", Cia. Teatre de Carrer	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K
13:00	**Música - Musique - Music - Musik - Acibreira**	Pl. dels Homes	J
13:00	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "Katapulten", Traüt Espectacles	Pl. Jaume I	B
13:00	**Luchas - Luttes - Fight - Kämpfe - "Batalla al Pont Vell", Despertaferro, Arquers del Comtat, Grup Cavallista de Castelló d'Empúries, Acers Trempats, Arc Sant Celoni i Mittentis Sagittam**	Pont Vell	P
13:00	Música - Musique - Music - Musik - "Cançons ibèriques en temps del comte", Coral Castellonina	Basílica	L
13:00	**Danza - Danse - Dance - Tanz - Esbart Dansaire de Castelló d'Empúries**	Palau dels Comtes	3
13:00	Retratos medievales - Portraits médievaux - Medieval portraits - Mittelalterliche Aufnahmen	Travessia Antoni Agramont	4
13:00	**Animación trovadoresca- Animation des troubadours- Troubadour Animation - Troubadour-Animation - Formit de Perpinyà**	Travessia Antoni Agramont	4
13:30	Malabares - Jonglerie - Juggling - Kunstsükke - Improvistos	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K
13:30	**Música - Musique - Music - Musik - Els Berros de la Cort**	Pl. Jaume I	B
13:30	Música - Musique - Music - Musik - L'os pedrer i Club de Futbol Esplais	Plaça del Vi	8

DOMINGO - DIMANCHE - SUNDAY - SONNTAG 09/09/2018				
16:00-21:00	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater**	Cau de Bruixes	N	1 €
16:00	Baile de Gigantes - Bal de géants - giants dance - Tanz der Riesen - Colla Gegantera	Pl. Jaume I	2	
16:00	**Música - Musique - Music - Musik - Sübitus**	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K	
16:00	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "Katapulten", Traüt Espectacles	Pl. dels Homes	J	
16:30	**Luchas - Luttes - Fight - Kämpfe - "L'últim glop", Despertaferro**	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K	
16:30	Música - Musique - Music - Musik - Acibreira	Pl. Jaume I	B	
16:30	**Taller de danzas medievales - Atélier de danses médiévales - Medieval dance workshop - Workshop Tanz - Esbart Dansaire i L'os Pedrer**	Pati del Palau dels Comptes	3	
17:00	Música - Musique - Music - Musik - Els Berros de la Cort	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K	
17:00	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "La Forca", Cia. Teatre de Carrer**	Pl. dels Homes	J	
17:00	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - Cort d'Empúries i Les Bugaderes	Rentador	I	
17:30	**Desfile - Défilé - Parade - Umzug - Cort d'Empúries, Esbart Dansaire, Colla Gegantera, Despertaferro, Trakalets, Acers Trempats, Mittentis Sagittam i Arc Sant Celoni**	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K	
17:30	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - Les Bugaderes	Rentador	I	
17:30	**Divertimentos - Divertissements - Entertainment - Vergnügngen - Improvistos i Volteig (Hípica Aiguamolls)**	Camp d'en Capella	E	
18:00	Torneo - Tournoi - Tournament - Turnier - Grup Cavallista, Cort d'Empúires, Despertaferro i Acers Trempats	Camp d'en Capella	E	
18:00	Marionetas - Fantoches - Puppets - Puppen "Llegendes i Històries Medievals"- Cia. 3/4 de 15 (Tres Quarts de Quinze)	Pl. Jaume I	B	
18:00	**Música - Musique - Music - Musik - Els Berros de la Cort**	Pl. dels Homes	J	
18:00	Danza - Danse - Dance - Tanz - "Ànima", Col·lectiu El Paller	C/ de la Fruita	14	
18:00	**Música - Musique - Music - Musik - L'os Pedrer**	Aparcament de l'Ecomuseu-Farinera	7	
18:00	Música - Musique - Music - Musik - Acibreira	Palau dels Comtes	3	

DOMINGO - DIMANCHE - SUNDAY - SONNTAG 09/09/2018			
18:30	**Luchas - Luttes - Fight - Kämpfe - "Pas d'armes", Alma Cubrae**	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K
18:30	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - Les Bugaderes	Rentador	I
18:30	**Espectáculo - Spectacle - Show - Show - Club Handbol Esplais**	Convent de la Mercè	10
19:00	Malabares - Jonglerie - Juggling - Kunstsükke - Improvistos	Pl. dels Homes	J
19:00	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - Les Bugaderes**	Rentador	I
19:00	Danza - Danse - Dance - Tanz - Esbart Dansaire	Pati del Palau dels Comptes	3
19:30	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "La Forca", Cia. Teatre de Carrer**	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K
19:30	Música - Musique - Music - Musik - Sübitus	Pl. Jaume I	B
19:30	**Tiro en arco** - tir à l'arc - Archery - Bogenschiessen	Aparcament de l'Ecomuseu-Farinera	7
19:30	Retratos medievales - Portraits médievaux - Medieval portraits - Mittelalterliche Aufnahmen	Travessia Antoni Agramont	4
19:30	**Animación trovadoresca - Animation des troubadours - Troubadour Animation - Troubadour-Animation - Formit de Perpinyà**	Travessia Antoni Agramont	4
20:00	Música - Musique - Music - Musik - Acibreira	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K
20:00	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "Katapulten", Traüt Espectacles**	Pl. dels Homes	J
20:30	Malabares - Jonglerie - Juggling - Kunstsükke - Improvistos	Pl. Jaume I	B
20:30	**Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "La Forca", Cia. Teatre de Carrer**	Pl. dels Homes	J
20:30	Música - Musique - Music - Musik - L'os Pedrer	Travessia d'Antoni Agramont	4
20:30	**Cena de clausura del Claustro - Dîner de clôture du cloître - Cloister's closing dinner - Schlussabendessen des Klosters**	Convent de la Mercè	10
21:00	Teatro - Théâtre - Theatre - Theater - "La mala fi del darrer comte trobador"	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K
21:15	**Espectáculo final - Spectacle final - Final Show - Show - "Kremah", Sarruga Produccions**	Pl. Mn. Cinto Verdaguer	K

AGRAÏMENTS

L'Ajuntament de Castelló d'Empúries agraeix l'esforç de totes aquelles persones que van iniciar el Festival Terra de Trobadors, i també a aquelles que al llarg de tots aquests anys l'han promogut, l'han continuat i han participat en el Festival. Molt especialment a totes les persones que ja no hi són i també als qui han dedicat i que dediquen l'esforç més enllà del seu àmbit professional.

En aquest punt, cal esmentar la col·laboració inestimable de les empreses implicades o col·laboradores, els patrocinadors, les entitats, les associacions, els grups locals, els comerciants i tots els veïns i veïnes de la vila.

També agrair de forma especial a les institucions públiques i al personal de l'Ajuntament de Castelló d'Empúries que vetlla pel bon funcionament del Festival Terra de Trobadors, anant més enllà de les seves obligacions i amb la voluntat de fer que tot plegat surti el millor possible.

ÍNDEX

Saluda . . . . . pàgina 5

Mercat medieval . . . . . pàgina 7

Monedes medievals . . . . . pàgina 8

Poblat medieval. . . . . pàgina 9

Lloguer vestuari medieval . . . . . pàgina 10

Relació d'espais i activitats culturals . . . pàgina 11

Programació. . . . . pàgina 15

Directori d'espectacles . . . . . pàgina 42

Idiomes . . . . . pàgina 52

Agraïments . . . . . pàgina 60

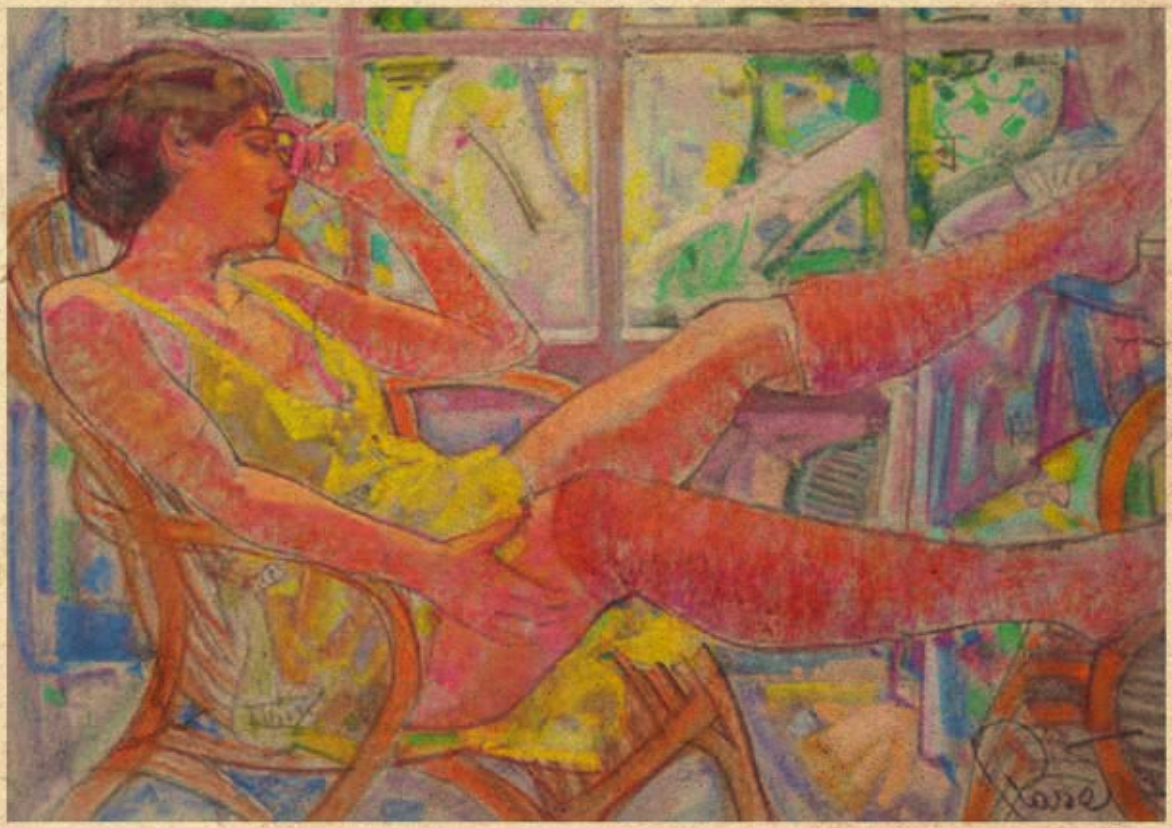
Edició:
Ajuntament de Castelló d'Empúries

Producció Editorial:

Edicions MIC
Tel. 93 799 07 07
www.revistesamida.cat

11 RUTA de l'ART

Dies 12, 13 i 14 d'octubre de 2018



Joan Raset

Més de 100 artistes en totes les modalitats
Tots hi sou convidats!

CASTELLÓ D'EMPÙRIES - VILA COMTAL

ART • PATRIMONI • GASTRONOMIA

BigMat

Suministros Ampuriabrava S.A.
BigMat Materials Banyoles

Cadena 88

GRANS OFERTES DE GRES EN STOCK • MOBLES DE BANY-SANITARIS • MATERIAL DE CONSTRUCCIÓ EN GENERAL
GRANDES OFERTAS DE GRES EN STOCK • MUEBLES DE BAÑO-SANITARIOS • MATERIAL DE CONSTRUCCIÓN EN GENERAL
GRANDES OFFRES DE CARRELAGE EN STOCK • MEUBLES DE BAIN-SANITAIRES • MATERIAUX DE CONSTRUCTION EN GENERALE
GROSSE ANGEBOTE AN STEINZEUG AUF LAGER • BAD-SANITÄRMÖBEL • BAUMATERIALEN IM ALLGEMEINEN
GREAT OFFERS OF STONEWARE IN STOCK • BATH AND SANITARY FURNITURE • CONSTRUCTION MATERIALS IN GENERAL.

C/ Puigmal, 14 · 17487 EMPURIABRAVA · Tel. 972 450 517
e-mail: expo10@bigmat.cat - www.bigmat.cat

T'esperem al nou Esclat de Castelló d'Empúries

C. de la Closa dels Frares,
cant. c. de l'Alt Empordà

ESCLAT

FESTIVAL
TERRA DE TROBADORS
CASTELLÓ D'EMPÚRIES

ORGANITZA

MUSEU HISTÒRIA MEDIEVAL
Castelló d'Empúries

PATROCINADORS

PERELADA

MORITZ

Diputació de Girona

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Girona Patronat de Turisme Costa Brava Girona

DUÑACH S.A.
Corredoria d'Assegurances

COL·LABORADORS

2018 Any Carles Fages de Climent

La Fragua de Vulcano

Ajuntament de Figueres

Ajuntament de Roses

Museu d'Història de Catalunya

Universitat de Girona

Universitat de Girona
Institut de Llengua i Cultura Catalanes

Institució de les Lletres Catalanes

vilesflorides

Sinagoga del Call Jueu de Girona

aqualia

XXVIII Festival Terra de Trobadors

@terratrobadors
@terra_de_trobadors
@festivalterradetrobadors

Del 6 al 9 de setembre de 2018
a Castelló d'Empúries

www.terradetrobadors.com

FESTIVAL TERRA DE TROBADORS CASTELLÓ D'EMPÚRIES